



masterwood®

Le Macchine del Legno

BEDANATRICE
A CONTROLLO NUMERICO
MORTAISEUSE A BEDANE
ELECTRONIQUE
A COMMANDE NUMERIQUE
AUTOMATIC N.C. CHISEL
MORTISER
NUMERISCH GESTEUERTE
AUTOMATISCHE
STEMMASCHINE

OM B1 CN1
OM B1 CN2
OM B1 CN3 K



masterwood®
Le Macchine del Legno

OM B1 CN3 K

- EVOLUZIONE DELLA GAMMA
- ASSE VERTICALE MOTORIZZATO
- 3 ASSI CONTINUI CONTROLLATI

- EVOLUTION DE LA GAMME
- AXE VERTICALE MOTORISÉ
- 3 AXES CONTINUS CONTROLÉS

- THE RANGE EVOLUTION
- MOTORIZED VERTICAL STROKE
- 3 CONTINUOUS CONTROLLED AXIS

- ENTWICKLUNG DES SORTIMENTS
- MOTORISIERTE VERTIKALACHSE
- DREI KONTINUIRLICH GESTEUERTE ACHSEN

OM B1 CN1
OM B1 CN2
OM B1 CN3 K

BEDANATRICE
A CONTROLLO NUMERICO
MORTAISEUSE A BEDANE ELECTRONIQUE
A COMMANDE NUMERIQUE
AUTOMATIC N.C. CHISEL MORTISER
NUMERISCH GESTEUERTE
AUTOMATISCHE
STEMMASCHINE



LIVELLO DI RUMOROSITÀ
NOISE LEVEL
NIVEAU DE BRUIT
GERÄUSCHPEGEL ISO 7960

EMISSIONE SONORA LEQ A VUOTO
NOISE OUTPUT LEQ IDLE
EMISSION SONORE LEQ SANS PIÈCE
GERÄUSCHAUSSTRAHUNG
BEI LEEPLAUF LEQ d B (A) 73

EMISSIONE SONORA LEQ A CARICO
NOISE OUTPUT LEQ WITH WORKPIECE
EMISSION SONORE LEQ AVEC PIÈCE
CHARGÉE
GERÄUSCHAUSSTRAHUNG BEI
BELASTUNG LEQ d B (A) 83

LIVELLO DI POTENZA SONORA LWA
SOUND POWER LEVEL LWA
NIVEAU DE PUISSANCE SONORE LWA
SCHALLEISTUNG LWA d B (A) 99

VERSATILE

Capacità di eseguire differenti cave sul montante posizionando il pezzo uno alla volta.

PRECISA

Testa su guide prismatiche rettificate. Movimento longitudinale a mezzo motore in C.C.. Precisione di posizionamento e ripetibilità al 1/10 di mm..

FLESSIBILE

Capacità di determinare sul montante la lavorazione Dx.-Sx. e/o speculare.

ROBUSTA

Struttura in acciaio monolitica stabilizzata con guide di scorrimento testa e piano di lavoro rettificate e rivestite in "turbite".

VERSATILITÉ

Capable d'exécuter des mortaises différentes sur la pièce positionnée une seule fois.

PRÉCISION

Tête sur des guides prismatiques rectifiées. Mouvement longitudinal par un moteur a c.c. précision de positionnement et répétibilité 1/10 de mm.

FLEXIBILITÉ

Capacité de déterminer sur le montant l'usinage droit/gauche et/ou spéculaire.

ROBUSTESSE

Structure stabilisée et monolithique en acier avec guides de déplacement tête et table d'usinage rectifiées et recouvertes en "turbite".

VERSATILITY

Capable of executing different slots on the jamb by positioning the piece only once.

ACCURACY

Head on ground prismatic guides. Longitudinal movement by means of d.c. motor, positioning and repeatability accuracy 1/10 mm.

FLEXIBILITY

Capable of performing on the jamb the right/left and/or specular machining.

STURDINESS

Stabilized monolithic steel structure with ground sliding bars and guided coated with "turbite".

VIELSEITIG

Mit nur einer Positionierung des Werkstückes kann man verschiedene Stemmungen vornehmen.

PRÄZISE

Auf geschliffenen prismatischen Führungen gelagerter Kopf. Längsbewegung über Gleichstrommotorantrieb. Präzise auf 1/10 mm wiederholbare Positionierung.

FLEXIBEL

Auf dem Werkstück kann die rechts-links und spekuläre Bearbeitung ermittelt werden.

ROBUST

Struktur aus monolytisch stabilisiertem Stahl mit Führungen für den Kopf und geschliffene mit Turcite, bezogene Arbeitsfläche.

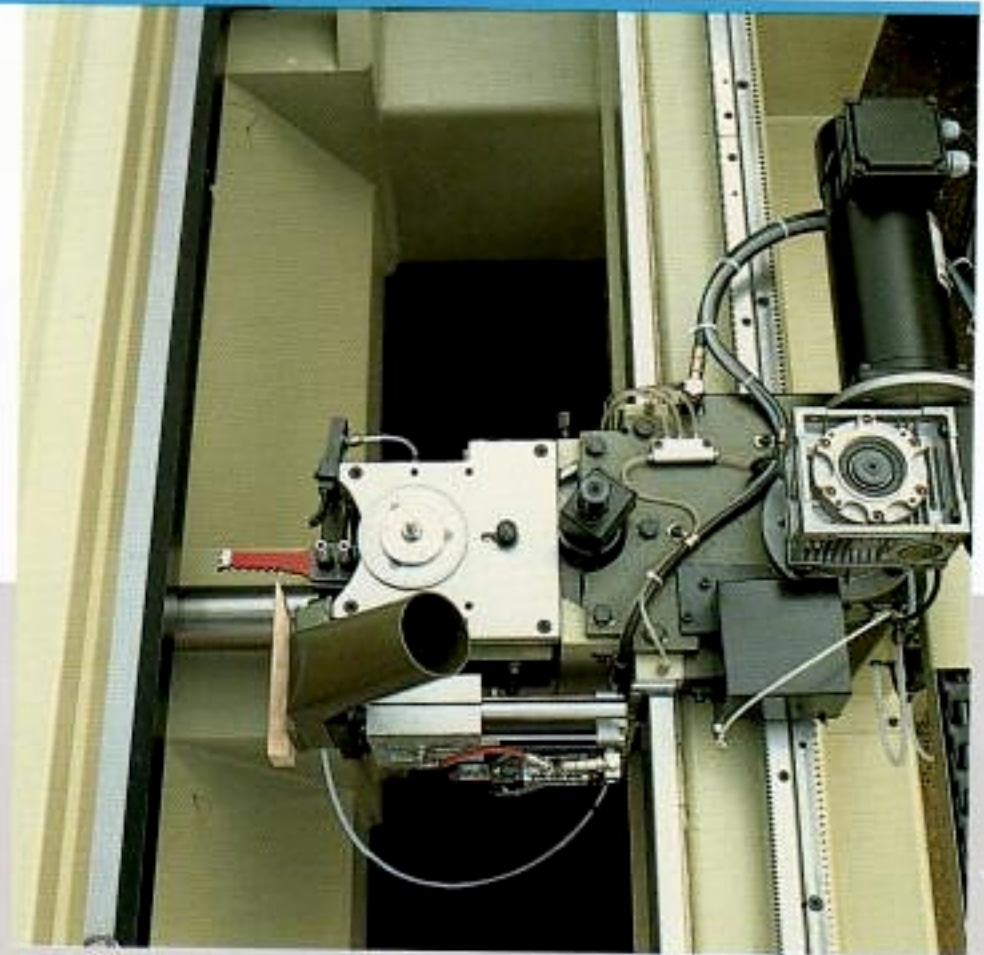


1 Particolare della testa con dispositivo paraschegge automatico.
Sistema di regolazione rapida dell'oscillazione dell'utensile (con hand computer).
Visualizzatore di quota (altezza di lavoro).

Particulier de la tête avec dispositif pare-éclat automatique, système de réglage rapide amplitude outil avec hand computer. Visualisation de cote (hauteur d'usinage).

Head detail with automatic chipbreaker device.
Fast chisel setting device (with hand computer).
Working height visualizer.

Detail des Kopfes mit automatischem Splitterschutz. Schnellverstellung der Werkzeugoszillation (mit Hand Computer). Höhenanzeiger.

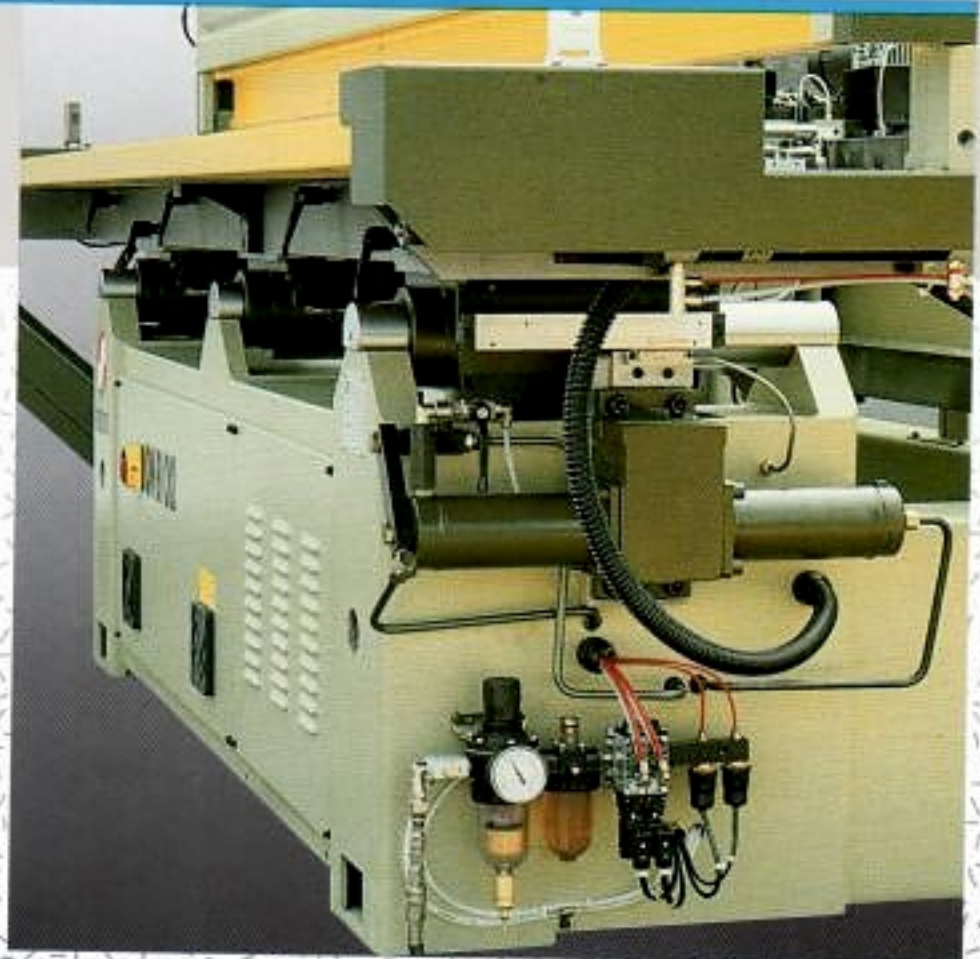


2 Sistema idraulico per il movimento della tavola su tre grosse guide cilindriche.

Système hydraulique pour le mouvement de la table.

Hydraulic system for the movement of the table on three round sliding bars.

Tischbewegung mittels hydraulischem System auf drei runden Führungen.



- Barre (orizzontali e verticali) di bloccaggio pezzo.
- Barres (horizontales et verticales) pour le blocage de la pièce.
- Horizontal and vertical clamping bars.
- Horizontale und vertikale Werkstückspanner.

- Pompa di lubrificazione automatica
- Pompe de lubrification automatique
- Automatic lubricating pump
- Automatische Schmierpumpe

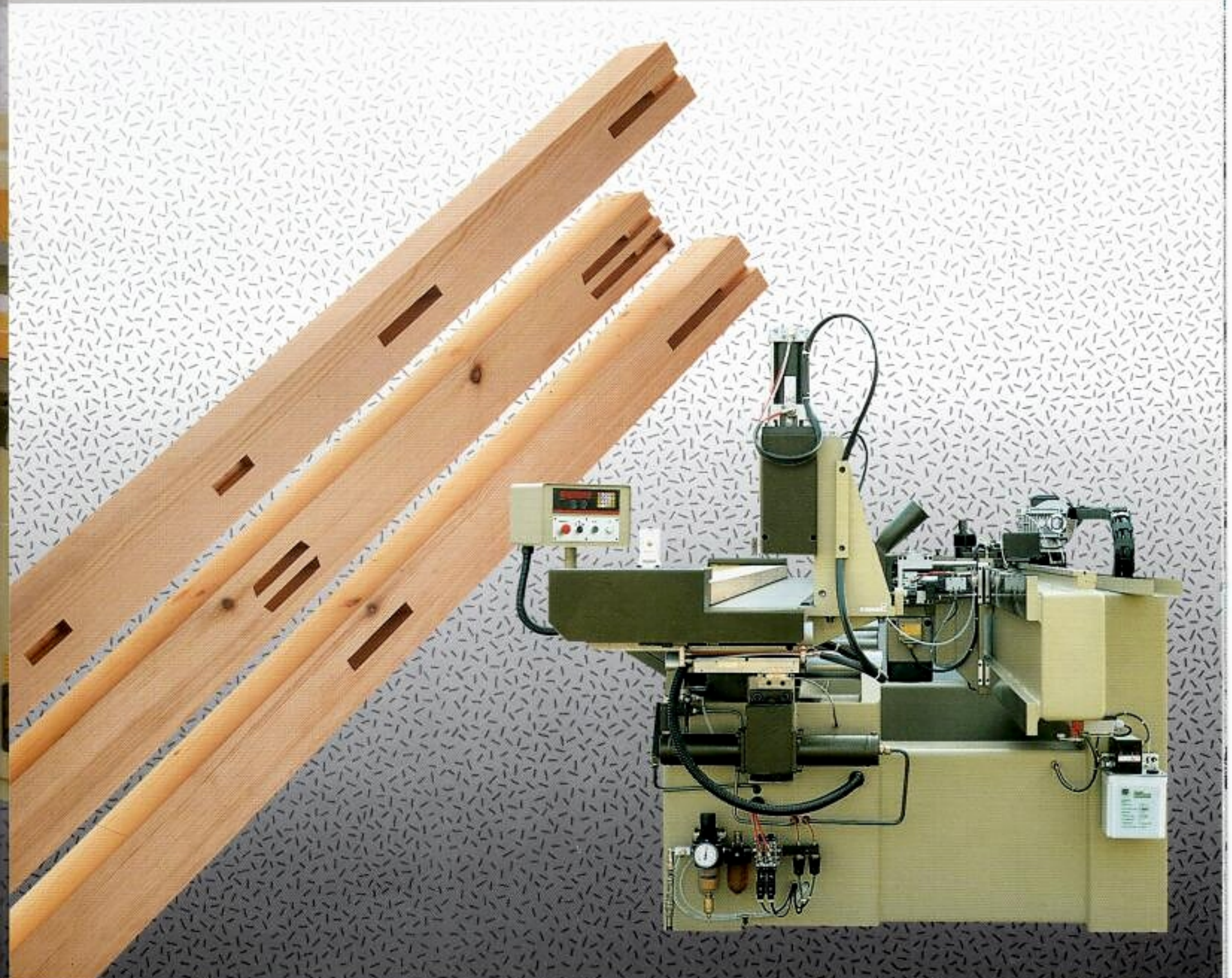
3 Controllo numerico a microprocessore con programmazione pilotata.
Dispositivo di sicurezza operatore ad infrarossi.

Contrôle numérique a micro processeur avec programmation guidée. Dispositif de sécurité à infrarouge.

Micro processor numerical control with piloted programming.
Infrared security device for operator's safety.

Numerische Kontrolle mit Mikroprozessor und gesteuerter Programmierung. Infrarotes Sicherheitssystem für den Benutzer.







masterwood[®]
LE MACCHINE DEL LEGNO

DATI TECNICI

Potenza totale installata	HP 5
Peso complessivo	Kg 2000
Lunghezza max. del pezzo da lavorare	m 2750
Corsa verticale testa	mm 80
Profondità max cava	mm 110
Precisione di ripetibilità	mm ± 0,1
Velocità rotazione testa	g/min 2840
Velocità traslazione testa	m/min 20

FICHE TECHNIQUE

Puissance totale installée	CV 5
Poids	Kg 2000
Longueur max de la pièce	mm 2750
Course tête verticale	mm 80
Profondeur max. mortaise	mm 110
Précision répétition	mm ± 0,1
Vitesse rotation tête	t/min 2840
Vitesse translation tête	m/min 20

SPECIFICATIONS

Total installed power	HP 5
Total weight	Kg 2000
Max length of workpiece	mm 2750
Head vertical stroke	mm 80
Max. slot depth	mm 110
Repeatability precision	mm ±0,1
Head rotation speed	rpm 2840
Head longitudinal speed	m/min 20

TECHNISCHE DATEN

Gesamte installierte Leistung	PS 5
Gewicht	Kg 2000
Max. Länge des Werkstücks	mm 2750
Vertikalhub des Fräskopfes	mm 80
Max. Schlitztiefe	mm 110
Präzision der Wiederholbarkeit	mm ± 0,1
Drehzahl Fräskopf	UpM 2840
Geschwindigkeit der Fräskopfverstellung	m/min 20

DIMENSIONI MACCHINA

Lunghezza	mm 4200
Larghezza	mm 1600
Altezza	mm 1600

DIMENSIONS DE LA MACHINE

Longueur	mm 4200
Largeur	mm 1600
Hauteur	mm 1600

MACHINE'S DIMENSIONS

Length	mm 4200
Width	mm 1600
Height	mm 1600

MASCHINEN MASSE

Länge	mm 4200
Breite	mm 1600
Höhe	mm 1600

Le illustrazioni e i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi. La Masterwood si riserva il diritto di apportare modifiche per esigenze di carattere tecnico, commerciale e organizzativo, ferme restando le caratteristiche principali delle macchine. Le parti aggiunte, come protezioni, accessori, ecc., possono essere diverse in conformità a leggi ed esigenze particolari dei Paesi ai quali le macchine sono destinate.

Les illustrations et les données contenues dans le présent dépliant ne nous engagent pas. La Masterwood se réserve le droit d'apporter des modifications par suite d'exigences de caractère technique, commercial et organisationnel, les principales caractéristiques des machines demeurant inchangées. Les parties jointes, comme les protections, les accessoires, etc., peuvent être différentes conformément aux lois et exigences particulières des Pays auxquels les machines sont destinées.

The illustrations and the data contained in this brochure are not binding. Masterwood reserves the right to make changes for technical, commercial and organizational reasons, the main characteristics of the machines remaining unaltered. The parts added, such as the protections, accessories, etc., differ according to the laws and special requirements of the Countries to which the machines are to be supplied.

Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich. Die Firma Masterwood behält sich das Recht vor, aus technischen, kaufmännischen und organisatorischen Gründen Änderungen vorzunehmen unter Beibehaltung der hauptsächlichsten Merkmale und Kennzeichen der dargestellten Maschinen. Desweiteren können zusätzliche Teile, wie Schutzvorrichtungen, Anbauten usw. Änderungen erfahren und zwar je nach den Gesetzen und besonderen Erfordernissen der Länder, für welche die Maschinen bestimmt sind.

MASTERWOOD spa - Via Romania, 18/20 - 47037 RIMINI (FO) - ITALY
telephon: (+) 39 (0541) 74 03 48 / 74 04 10 - telex: (+) 551150 MW I
telefax: uff. acquisti (0541) 74 22 16; amm.ne comm.le (0541) 74 21 92